KENDRIYA HINDI SANSTHAN, AGRA

At a Glance Introduction

Central Institute of Hindi i.e. Kendriya Hindi Sansthan is an autonomous educational institute governed by an autonomous organization Kendriya Hindi Shikshan Mandal which was established in 1961 by the Department of Higher Education, Ministry of Human Resource Development, Govt. of India.

The Headquarter of Sansthan is situated at Agra. It has eight Centres: Delhi (1970), Hyderabad (1976), Guwahati (1978), Shillong (1987), Mysore (1988), Dimapur (2003), Bhubaneswar (2003) and Ahmedabad (2006) established respectively.

Hindi works as a vital link for National integration in India. The Institute imbibes this characteristic of Hindi in all its activities. The Institute has been oriented to realize this goal through its various disciplines and the programmes organized there. In this background the institute has put some objectives in its memorandum. These can be enshrined as following :

OBJECTIVES OF KHSM :

(i) To realize the constitutional obligation mentioned in section 351, the Institute works for the development of Hindi as an all India Language and make an attempt to prepare, organize and implement such types of the courses which can help to attain this broad objective.

(ii) To improve the standards of teaching Hindi at various levels, to train Hindi teachers, to provide avenues for the advanced study of Hindi language and literature and Comparative Linguistics related to different Indian languages, to organize research in the teaching of the subject, to formulate, undertake and facilitate such courses.

(iii) To establish, supervise and control hostels for the residence of the students

(iv) To hold examinations and grant diploma for various courses.

(v) To prepare suitable text books, reference books and research oriented books for different levels of Hindi Teaching and learning and make them accessible after their printing and publication.

(vi) To publish journals and magazines according to the goals of the Institute.

(vii) To subscribe or become member or to cooperate with other associations with the Institutes working with similar objectives or to extend them affiliation, if required.

(viii) By time to time, promoting the application of Hindi according to the given rules by providing Fellowships, Scholarships, Awards and Medals.

TEACHING COURSES

1. (A) HINDI COURSES FOR INTERNATIONAL STUDENTS :

The Headquarter, Agra and Delhi Centre organize following courses for the foreign students under the scheme for Propagation of Hindi Abroad-

(i) **Hindi Language Proficiency Certificate Course (Course No. - 100)**

(ii) **Hindi Language Proficiency Diploma Course (Course No. - 200)**

(iii) **Hindi Language Proficiency Advanced Diploma Course (Course No. - 300)**

(iv) **Hindi Post-Graduate Diploma Course (Course No. - 400)**

These courses (1 to 3) are conducted at Delhi Centre under self financing scheme. The same courses are also being run in Colombo, Kandy (Sri Lanka) through ICCR.

Per year Minimum Two Refresher Course of one or two week duration is organized for Foreign In-service Hindi Teachers who teach Hindi in Foreign Countries.

(B) PART-TIME COURSES (SELF FINANCE) :

The Headquarter and at its Delhi Centre the following courses have been organized (i) Post M.A. Diploma in Applied Linguistics, (ii) PG Diploma in Translation Theory and Practice, (iii) PG Diploma in Mass communication and Journalism.

(C) TEACHER TRAINING PROGRAMMES FOR INDIAN NATIONALS ONLY :

Teacher Training Programmes for the students of Non Hindi States

Two Years Programms :

(i) Hindi Shikshan Nishnat - Equivalent to M.Ed. at Agra, (ii) Hindi Shikshan Parangat- Equivalent to B.Ed. at Agra, (iii) Hindi Shikshan Praveen- Equivalent to B.T.C. at Agra & Dimapur Centre

One Year Programms :

(iv) Three year Hindi Teaching Diploma course, (v) Intensive Hindi Teaching Training Course

2. (A) PUBLICATION :

Institute has published a number of books on various subjects such as Hindi Language and Literature, Applied Linguistics, Comparative and Contrastive linguistics, Language and Literature teaching, lexicography, bilingual dictionaries etc. More than 200 books have been published so for.

(B) Sansthan is also publishing following journals and magazines :

1. KHS Gaveshna - A quarterly journal of applied linguistics, Hindi teaching and criticism
2. Samvad Path - A quarterly Magazine
3. Samanvay Purvottar - A quarterly magazine
4. Samanvay Dakshin - A quarterly magazine

5. Samanvay Pashchim - A quarterly magazine
6. Shaikshik Unmesh – A quarterly Magazine
7. Pravasi Jagat – A quarterly Magazine
8. Quarterly Bulletine of Sansthan- Sansthan Samachar.
9. Hindi Vishva Bharti and Samanvay are also published by Students.

(C) MAJOR PROJECTS :

Some of the major projects running under the Department of Research & Language Development and the Department of Information & Language Technology are as follows:

1. **Hindi Corpora Pariyojna** : Kendriya Hindi Sansthan, Agra in collaboration with Central Institute of Indian Languages, Mysore developed Corpus of more than 30 million words of Hindi languages with the help of published books of Hindi in various areas. Out of this corpus, 4.1 million collected words have been tagged. Sasnthan has published Hindi Ki Adharbhoot Shabdavali (2008) & Hindi Kriya Visheshan Shabdkosh (2009) by using this material. At present various kinds of learners oriented dictionaries are being prepared.
2. **Bhasha Sahitya C.D. Nirman Pariyojna** : Under this project production of the educational Audio-visual programmes are to be prepared for students and common people, who are interested in Hindi. Multimedia programmes of Hindi language teaching are also being prepared. So far, Audio CD's on Suryakant Tripathi 'Nirala', Agyey, Trilochan & Firak Gorakhpuri have been prepared. An educational documentary titled: Panth Hone Do Aparichit on the life and works of Mahadevi Verma has been produced. Besides it, another film on the life and works of Nazeer Akbarabadi is under the last phase of production.
3. **Hindi Lok shabkosh Pariyojna** : Under this project dictionaries of 48 dialects of Hindi are to be developed. At the initial level Unicode based trilingual digital dictionaries of Bhojpuri, Brijbhasha, Rajashthani, Chhattisgarhi, Bundeli, Awadhi, and Malvi, Kangari, Gadhwali, Magahi, and Hariyanavi dialects are being prepared.
4. **Laghu Hindi Vishwa Kosh Pariyojna** : Under this project a learners encyclopedia of approximate 15000 concise entries of various subjects is being prepared.

(D) Extension Programmes :

i. To organize Special Extension Lectures and Workshops in view of contact, co-ordination and exchange of ideas at the Headquarter and its centres.

ii. To organize National Seminars on linguistics, Hindi Literature, Hindi Teaching, Journalism, Language Terminology, Media etc. at the Headquarter and its centers every year for greater linguistic and cultural exchange at all India level.

iii. To organize all India Hindi debate competition, essay writing and poetry recitation for trainees of the Hindi Teaching Training Colleges and propagation Institute of Non-Hindi State.

iv. To organize cultural competition such as folk music, dance and short play of various regions and countries of the world for the students.

v. To organize small budgetary seminar at the Headquarter and at its centers with the support of regional colleges.

vi. To help out the TOLIC and other Hindi teaching institutions.

(E) Hindi Sevi Samman Yojana :

This plan was initiated in 1989. Sansthan awards the Hindi scholars selected from all over India for their remarkable works regarding Promotion, Propagation and Development of Hindi at National and International level. The selected 26 scholars are awarded with a token prize of INR Five lac (INR 5 lac) in cash, shawl and Bronze plaque for their contribution every year. The detail of these awards are as given below :

(i) Ganga Sharan Singh Award
(ii) Ganesh Shankar Vidyarthi Award
(iii) Atmaram Award
(iv) Subramanyam Bharti Award
(v) Mahapandit Rahul Sankrityayan Award
(vi) Dr. George Grierson Award
(vii) Padmabhushan Dr. Moturi Satyanarayan Award
(viii) Sardar Ballabh Bhai Patel Award
(ix) Deendayal Upadhyaya Award
(x) Vivekanand Yuva Lekhan Award
(xi) Pandit Madan Mohan Malviya Award
(xii) Rajarshi Purushottam Das Tandan Award

(F) Library :

Sansthan has one of the best collection of books on Linguistics, Applied Linguistics, Language teaching and Hindi Literature. The Library has a collection of 71000 books and about 60 journals (research and others) are purchased to library every month. The reference section of library is exclusive. A week long exhibition and literary discussion is conducted on the birth anniversary of the poets/authors. All the Regional centres have also good arrangement of library and reading room.

(G) Campus of the Sansthan :

The Headquarter of Kendriya Hindi Sansthan, Agra is situated at Agra. Main Building, Gandhi Bhawan, Atal Bihari Bajpayee Antarrashtriya Sabhagar, Moturi Satya Narayan Hostel, Premchand Hostel, Mahadevi Verma International Women's Hostel and Subhadra Kumari Chauhan Women's Hostel are well managed. Besides it there is a

Guest House and Residential Quarters for the employees of the Institute. In addition to the Headquarter, Delhi and Mysore centers are being run in newly constructed building at present.

(H) Training Colleges affiliated to the Institute :

In order to improve the level of Hindi teaching training and bring uniformity in the course structure, the Hindi Teacher Training Colleges of North Guwahati (Assam), Aizol (Mizoram) and Dimapur (Nagaland) are affiliated to the Institute. The courses of Sansthan are being used in these colleges.

(I) Future Plans :

- Expansion of Academic Programmes of the Sansthan: ICCR in Colombo (Sri Lanka) has started the course of Kendriya Hindi Sansthan for the Sinhalese students since 2007-08. The Institutes developed B.A. course has also been started at Nangarhar University, Jalalabad, Afghanistan since 2007-08. There is also a plan to develop similar kind of Hindi Teaching Programme in other countries of the world.
- Initiation of New Courses:Initiation of new vocational courses at Headquarter and different centres of the Sansthan are under process. There is also a plan of R&D for developing the Quality of teaching techniques and methodologies, the use of new technological resources. A plan to increase the number of the students and trainees and expand the activities of Sansthan all over the country.
- Kendriya Hindi Sansthan is planning to start its activities in the 36 centres of Indian cultural Centre all over the world.
- Plan to establish Hindi Chairs in various academic in some countries together with starting the centre in the cities of different states of India.
- Laghu Hindi Vishva Kosh project is near completion.
- A project to prepare the Digital Trilingual Dictionaries of 48 dialects of Hindi is continuously in progress.
- All the major courses of the Sansthan are to be included mandatory with Computer Training in Hindi. Work has been started to equip Hindi Teaching with latest technique and to develop Online Hindi Teaching.
- There is a plan to establish Language Laboratories at Various Centres.
- Production of Educational Audio-Visual programmes and short films, to organize Seminars, Workshops and Academic-Cultural Programmes.
- Establishment of Modern Smart Class rooms.

- Plan to construct Administrative building.
- Construction of building for Yoga Centre
- Construction of building at Shillong & Hyderabad centre started
- Gardening for the children at residential quarter

PROGRAM FOR INTERNATIONAL STUDENTS

I. CERTIFICATE IN HINDI LANGUAGE PROFICIENCY :

1. Oral Expression 2. Written Expression 3. Language Structures and Usages 4. Text (Prose and Poetry)

II. DIPLOMA IN HINDI LANGUAGE PROFICIENCY :

1. Oral Expression 2. Written Expression 3. Language Structures and Usages 4. Text (Prose and Poetry) 5. History of Hindi Literature : An Introduction

III. ADVANCED DIPLOMA IN HINDI LANGUAGE PROFICIENCY :

1. Oral Expression 2. Written Expression 3. Language Structures and Usages 4. Text (Prose and Poetry) 5. Historical Development of Hindi Language and Literature

IV. Post Graduate Diploma in Hindi :

1. General Linguistics and Hindi Language; 2. Text (Prose and Poetry); 3. Indian Culture; 4. Optional :- (a) Art of Communication, (b) Translation : Theory and Practice, (c) Teaching Material Production : Theory and Practice; 5. Optional :- (a) Premchand : A Special Study, (b) Maithili Sharan Gupta : A Special Study

Besides these courses, highly advanced facilities for high-quality research work in areas like Linguistics, Language Pedagogy, Hindi Language, Literature, Jyotirvigyan, Culture, Music (Vocal, Tabala and Dance), Yoga etc.

ADMISSION :

The Institute allows admission to foreign students of the following categories :

A. Students selected under the Promotion of Hindi Abroad Scheme (PHA Scheme) of the Ministry of Human Resource Development, Government of India.

B. Students deputed/ sponsored by Governments/ Agencies/ Institutions of various countries.

C. Students selected under Cultural Exchange Programmes

I. ELIGIBILITY :

Minimum qualification: Twelve (12) years of school (10+2) or college education.

II. ADMISSION PROCEDURE :

For categories A and B, the candidates can obtain Application Forms from Indian Embassies/High Commissions. They can also download the Application Form from the Institute's website **www.khsindia.org**

The Application Form should be submitted along with two recommendations: of which one recommendation should be of an officer of the status of First Secretary/Second Secretary or Attache of the Indian Embassy or High Commission; and the other should be of an expert of Linguistics/Hindi or a Lecturer/Reader /Professor/Director of any Institute/University in the country of the candidate.

The Indian Embassy/High Commission would send the Application Forms of the students along with their Medical Certificate, Character Certificate and Hindi Proficiency Certificate to the **Registrar, Central Institute of Hindi *(Kendriya Hindi Sansthan)*, Hindi Sansthan Marg, Agra – 282005, INDIA. E-mail of Registrar Office is registrarofficekhs1960@gmail.com**

III. AGE :

The minimum age for admission to any course is 21 years and the maximum age is 35 years.

IV. ACADEMIC YEAR :

The academic year of the Institute runs from 1st of August to 30th of April.

V. ACCOMMODATION :

The Central Institute of Hindi *(Kendriya Hindi Sansthan)*, Agra provides separate hostel facilities for male and female students.

NOTE : (a) The students living in the hostels have to strictly follow the hostel rules and regulations. Hostel's set of rules will be given to the students at the time of admission. Any violation of rules can result into termination of the concerned student's admission besides other necessary actions and he/she can be asked to return on his/her own expenses.

(b) The Institute also organizes cultural activities time to time, the students who one willing to participate in these activities can carry their national dresses with themselves.

VI. MESS :

There is mess facility in the hostels. It is compulsory for the students living in the hostel to Join the mess. Private cooking in residential rooms is strictly prohibited. The mess is purely vegetarian and normally the Indian food is served. Monthly expenses for Breakfast, Lunch & Dinner is between 2500/- to 3000/- approximately.

VII. FINANCIAL SUPPORT :

The Student admitted under the Promotion of Hindi Abroad Scheme (PHA Scheme) is given Economy Class Airfare to and fro from their respective countries by the shortest route. The student is given a scholarship of INR 6000/- (INR Six Thousand Only) per month. This scholarship is also given to the student from 1st of Aug. or from the month of his/her arrival up to the end of the academic session, that is, 30th of April. The student is also given a books grant of INR 1000/- (INR One Thousand only) per annum.

(1) The Institute will bring students by car from Delhi Airport to The Central Institute of Hindi, Agra and vice-versa if informed timely by the respective Embassies.
(2) The Institute will reimburse (if any) to the students the amount spent by them on travel by rail/road in reaching the Central Hindi Institute, Agra from the New Delhi International Airport.

VIII. FEE : 1. The students have to pay INR 350/- (Rs. Three Hundred Fifty Only) at the time of submission of Examination form (INR 100/- Enrollment Fee and INR 250/- as Examination Fee) by Bank Draft in te name of Sachiv, Kendriya Hindi Shikshan Mandal, Agra or by cash in Accounts office of Kendriya Hindi Sansthan, Agra. 2. Hostel Maintenance Fee Deposit INR 300/- (INR Three Hundred Only) Per Month. 3. Library Security Deposit INR 1000/- (INR One Thousand Only) at one Time (Refundable).
(The Library Security Deposit is refunded at the end of the academic session on the return of the borrowed books; a 'No Objection Certificate' is to be obtained from the Librarian in this regard.)

IX. MEDICAL FACILITIES : Hospital Administration as per Institute Rule. In house daily Male and Female doctors are available for student exclusively without any consulting fee.

X. DISCIPLINE : All the students have to abide by the rules laid down by the Institute. A copy of the Institute's set of rules will be given to the student at the time of

admission. Breach of these rules will invite disciplinary actions such as termination of scholarship, cancellation of admission, etc. The matter can also be reported to the concerned Embassy/High Commission the student can also be handed over to the Embassy/High Commission for sending him/her back to his/her country. In such case, the Institute will not pay any return fare to the candidate.

XI. LEAVE : A student will be granted leave on the basis of medical certificate only. INR 50/- (INR Fifty Only) per day will be deducted from the scholarship of the student if he/she is found absent more than ten (10) days from the class other than holidays.

XII. ATTENDANCE : Each course will be spread over two sessions. The student must show 80% attendance at the completion of both sessions. If the student is not allowed to appear in the examination owing to his/her short attendance, he/she will not be given the return fare and the concerned Embassy/High Commission will be informed about it; they will take care of the return ticket of such students. The Institute can also initiate action to recover scholarship amount from such students. To this end, the monthly attendance will be under strict observation.

XIII. **EXAMINATION AND CERTIFICATE** : In every session, in December-January an Internal Examination of 30 marks and in April a Final Examination of 70 marks will be held. Mark sheet and Certificate/Diploma will be awarded to the student after evaluation of his/her proficiency on the basis of marks (100 marks) scored in both the examinations. In Srilanka, the final examination of 100 marks will be held. The gradation of marks is given below :

A+	90% and above
A	80-89%
B+	70-79%
B	60-69%
C	50-59%
D	less than 50%

The students obtaining less than 50% marks will be declared as failed; in this case they will be given only the marksheet; and no certificate/diploma will be awarded.

UNDERTAKING

All students must give a written undertaking that they are well-informed of all the rules and regulations of the Institute and they shall abide by them.

NOTE : INDIA POST, BANKING SERVICES ARE AVAILABLE AT CAMPUS.

KENDRIYA HINDI SANSTHAN, AGRA

(MINISTRY OF HUMAN RESOURCE DEVELOPMENT,

DEPARTMENT OF HIGHER EDUCATION, LANGUAGE DIVISION)

(Government of India, New Delhi)

(TO BE FILLED IN DUPLICATE & CAPITAL LETTERS)

1. Full Name .....
2. Nationality .....
3. Date of birth (In Christian Era) .....
4. (a) Father's Name.....

   (b) Mother's Name .....
5. Husband's/Wife's name.....
6. Present Address .....
7. Permanent Address .....
8. E-mail .....
9. Phone/Mobile .....
10. Passport number, date.....
    and place of issue and its validity
11. Occupation .....
12. Previous visits to India, if any .....
    If yes, mention date and place of the visit.

(Signature of Candidate)

Date : ..... Name : .....

भारत में अध्ययन पूरा करने के बाद अपने अधिवास के देश में लौटने का वचन

UNDERTAKING TO RETURN TO THE COUNTRY OF DOMICILE AFTER COMPLETION OF STUDIES IN INDIA

अनुबंध पत्र (Contract Letter)

1. मैं ..... (पूरा नाम) पुत्र/पुत्री श्री(पिता का नाम) .... (अधिवास के देश का पता)..... ....., जो इस समय छात्रवृत्ति के साथ भारत सरकार का छात्र/छात्रा हूँ और केंद्रीय हिंदी संस्थान, आगरा में..... (पाठ्यक्रम) के लिए पढ़ रहा/रही हूँ, इसके द्वारा घोषणा करता हूँ कि मैं भारत में अपना अध्ययन पूरा होने के बाद..... (देश का नाम और वहाँ का पूरा पता) को लौट जाऊँगा/ जाऊँगी।

I, ... (full Name) Son/daughter of..... ..... (Father's name) ..... (address in country of domicile) and presently studying under the Government of India scholarship, for.....(Course) in the Kendriya Hindi Sansthan, Agra hereby declare that I shall return to my country ..... (name of Country) .... (Full address in the country of domicile) on completion of my studies in India.

2. मैं (नाम).....इसके द्वारा घोषणा करता/करती हूँ कि मैं भारत सरकार की पूर्व अनुमति के बिना अपनी अध्ययन अवधि (छुट्टियाँ सहित) के दौरान अपना अध्ययन पूरा किए बिना भारत नहीं छोड़ूँगा/छोड़ूँगी।

I (Name)..... hereby declare that I will not leave India without prior permission of the Govt. of India during the course of my studies (including vacations) and before the completion of my course.

3. मैं.....इसके द्वारा घोषणा करता/करती हूँ कि पाठ्यक्रम पूरा किए बिना संस्थान छोड़ने पर मुझे संस्थान द्वारा मेरे ऊपर व्यय की गई संपूर्ण राशि वापस करनी होगी।

11/2018-19

I ..... hereby declare that in case I leave the Kendriya Hindi Sansthan before completing my course, I will return the expenses incurred on me.

मैं जानता हूँ दुर्व्यवहार से या अध्ययन में असंतोषजनक प्रगति से या 80% से कम उपस्थिति होने पर मुझे अपने देश वापस भेजा जा सकता है।

I understand that misconduct, unsatisfactory progress in studies, my short attendance or less than 80% attendance will render my scholarship liable to cancellation.

.....

छात्र / छात्रा के हस्ताक्षर

Student's Signature

प्रमाणित किया जाता है कि श्री/श्रीमती/कु. ..... ने उपर्युक्त घोषणा का आशय समझ लिया है और उन्होंने मेरे सामने हस्ताक्षर किए है।

Certified that Mr./Mrs./Miss.....has understood the above declaration and signed in my presence.

दिनांक

Date .....

स्थान

Place .....

हस्ताक्षर

Signature .....

पदनाम

Designation .....

भारतीय दूतावास/उच्चायोग की मुहर

Seal of Indian Embassy/High Commission

केंद्रीय हिंदी संस्थान, आगरा

KENDRIYA HINDI SANSTHAN, AGRA

आवेदन पत्र

APPLICATION FORM

नोट : कृपया फार्म स्पष्ट अक्षरों में भरें अथवा टाइप करें।

Note : Please Write legibly or type.

फोटो
Photograph

1. पूरा नाम
   Full Name .....
   (a) देवनागरी में
   in Devanagari (Hindi) Script .....
   (b) रोमन में
   in Roman Script .....
2. घर का स्थायी पता
   Permanent Home Address .....
   .....
   टेलीफोन/मोबाइल फैक्स
   Telephone/Mobile..... Fax .....
3. वर्तमान पता
   Present Contact Address .....
   टेलीफोन फैक्स
   ..... Telephone ..... Fax .....
4. ई-मेल नं.
   E-mail No. .....
5. लिंग : स्त्री / पुरुष Sex : Male / Female .....
6. वैवाहिक स्थिति : विवाहित / अविवाहित
   Marital Status : Married / Single .....
7. राष्ट्रीयता Nationality .....
8. मातृभाषा
   Mother Tongue .....
9. जन्म की तारीख
   Date of birth ..... Age .....
10. पासपोर्ट / Passport No. .....
    (i) पासपोर्ट जारी करने की तारीख और स्थान
    Date and place of issue of Passport .....
    (ii) कब तक वैध है
    Valid upto .....

13/2018-19

11. वीसा संख्या Visa Number .....

कब तक वैध है Valid up to	वीसा का प्रकार Type of Visa	जारी करने की तारीख Date of Issue
.....	.....	.....

12. निकटतम अंतरराष्ट्रीय हवाई अड्डा, जहाँ से यात्रा प्रारंभ करेंगे।
Nearest International airport from where the applicant will start travel.....
.....

13. आवेदक का व्यवसाय
Occupation of applicant .....
कार्यालय/संस्था/विश्वविद्यालय का पूरा नाम और पता
Name and full address of the office/ Institution/ University .....
.....
... .

14. पिता/पति/संरक्षक का नाम, व्यवसाय तथा वर्तमान पता
Name, occupation and address of father/ husband/ guardian .....

नाम और संबंध Name and Relation	व्यवसाय Occupation	पता और टेलीफोन नं/मोबाइल नं. Address and Telephone/Mobile No.

.....

15. भारत में स्थित संबंधी का पता, यदि कोई है।
Address of Relatives in India, If any .....

नाम और संबंध Name and Relation	पता एवं फोन Address and Telephone No.

.....
.....

16. क्या आप पहले भारत आए हैं?
Have you been to India before? .....
यदि हाँ, तो कब और कितने समय के लिये
If yes, when and for how long .....

17. हिंदी बोलने, लिखने, पढ़ने और समझने की जानकारी और दक्षता
Proficiency in speaking, writing, reading and comprehension of Hindi :

	अच्छा Good	औसत Average	मामूली Poor
बोलना Speaking			
लिखना Writing			
पढ़ना Reading			
समझना Comprehension			

18. हिंदी सीखने का विवरण

Details of learning Hindi

(a) आपने हिंदी कैसे सीखी?

How did you learn Hindi?

(i) औपचारिक प्रशिक्षण द्वारा?

through formal training?

(ii) ट्यूटर से

through tuitor ?

(iii) स्वयं

Self

(b) कहाँ सीखी (देश और संस्था का नाम)

Where did you learn Hindi? (Name of the Country and Institution)

(c) कितने समय तक सीखी

How long did you learn Hindi?

19. मातृभाषा को छोड़कर अन्य भाषाओं की जानकारी

Knowledge of languages other than the mother tongue .....

20. शैक्षणिक योग्यताएँ

Educational Qualifications

(A)

उत्तीर्ण परीक्षा का नाम Examination Passed	वर्ष Year of Passing	श्रेणी Class Div./ Grade	विषय Subjects taken	विश्वविद्यालय / कॉलेज / संस्था का नाम Name of University / College / Institution
1.	2.	3.	4.	5.
(i) हाईस्कूल/ High School (Class X)				
(ii) इंटरमीडिएट/Intermediate(Class XII)				
(iii) बी ए / Graduation				
(iv) एम ए / Post Graduation				
(v) अन्य / Other				

(B)

अंतिम उत्तीर्ण परीक्षा Last Exam. Passed	**वर्ष Year of Passing**	**श्रेणी Class Div./ Grade**	**विषय Subjects taken**	**विश्वविद्यालय / कॉलेज / संस्था का नाम Name of University / College / Institution**

21. केंद्रीय हिंदी संस्थान में प्रवेश लेने का उद्देश्य (अधिकतम 100 शब्दों में)

Purpose of admission in the Kendriya Hindi Sansthan (Maximum in 100 words)

22. कोई अतिरिक्त सूचना जो आप देना चाहते / चाहती हैं

Any other information which you would like to furnish .....

.....

.....

तारीख

Date .....

स्थान

Place .....

आवेदक के हस्ताक्षर

Signature of the applicant

मैं घोषणा करता / करती हूँ कि जहाँ तक मेरी जानकारी है उपर्युक्त विवरण सही है। प्रवेश मिलने पर मै संस्थान के नियमों का पालन करुँगा / करुँगी।

I hereby declare that the particulars given above are true to the best of my knowledge and belief and if admitted to comply with the regulations of the Sansthan.

आवेदक के हस्ताक्षर

Signature of the applicant

शारीरिक आरोग्यता प्रमाण - पत्र

CERTIFICATE OF PHYSICAL FITNESS

आवेदक का नाम जन्म की तारीख

Applicant's Name ..... Date of Birth .....

पता

Address .....

A. पारिवारिक वृत्त

Family History

क्या आपके परिवार में कोई सदस्य कभी निम्नलिखित रोगों से पीड़ित हुआ है :

Has any member of your family ever suffered from :

1. तपेदिक
   Tuberculosis
2. कुष्ठ
   Leprosy
3. मानसिक रोग
   Mental Illness

B. वैयक्तिक वृत्त

Personal History

क्या आप कभी निम्नलिखित रोगों से पीड़ित हुए हैं -

Have you ever suffered from any of the following diseases :-

1. मधुमेह
   Diabetes
2. मिर्गी
   Epilepsy
3. मानसिक रोग 'तंत्रिका अवरोध' सहित
   Mental Illness, including 'nervous breakdown'
4. श्वस्निकाशोथ (ब्रांकाइटिस), थूक में खून आना, तपेदिक या फेफड़े की अन्य बीमारी
   Bronchitis, spitting of blood, tuberculosis or other lung disease.
5. दिल या गुर्दे की बीमारी
   Heart or kidney disease
6. कोई अन्य रोग या दुर्घटना या आपरेशन जिसमें बिस्तर पर आराम की सलाह दी गई हो।
   Any other disease, accident, or operation requiring confinement to bed.
7. क्या आप एड्स रोग से पीड़ित तो नहीं हैं? कृपया एड्स जाँच रिपोर्ट लाएँ।
   Are you suffering from AIDS? Please bring the test report.
10. चेचक का टीका या अन्य टीके? किस रोग के और कब?
    Any vaccination or inoculation? Against which disease and when?

C. शारीरिक जाँच

Physical Examination

1. कद
   Height
2. वजन
   Weight

17/2018-19

3. छाती
   Chest Measurement
   (a) साँस लेने पर / when breath in
   (b) साँस निकालने पर / when breath out
4. सामान्य डील-डौल
   General Appearance
5. दिल
   Heart
6. फेफड़े
   Lungs
7. उदर
   Abdomen
8. ग्रन्थियाँ
   Glands
9. (a) घुटने का मोड़
   K.J. (Knee Jerk)
   (b) टखने का मोड़
   A.J. (Ankle Jerk)
   (c) पुतलियाँ
   Pupils
   (d) उदरीय
   Abdominal
10. मूत्र विश्लेषण – शर्करा / एल्ब्यूमिन
    Urine Analysis – Sp. Gr. Sugar Albumen
11. रक्तचाप
    Blood pressure
12. दृष्टि – दूर और निकट की, चश्मे के साथ और चश्मे के बिना दृष्टि क्षेत्र
    Vision – Distant and near, Field of Vision with and without glasses
13. श्रवण
    Hearing
14. दाँत, टांसिल
    Teeth, Tonsils
15. कोई अन्य असाधारण बीमारी पाई गई हो
    Any other abnormality or disease

D. विशेष जाँच (यदि की गई हो) के परिणाम
   Result of special tests (if carried out)
   1. कोह परीक्षा
      Kohn Test
   2. फेफड़ों का एक्सरे
      X-Ray of Lungs

(आवेदक के हाल ही में चेचक का टीका लगा होना चाहिए। जहाँ आवश्यक हो वहाँ टायफायड ग्रुप, डिप्थीरिया, काली खाँसी, हैजा और पीत – ज्वर का टीका लगाने की सलाह दी जाती है।)

(Applicants should have been recently vaccinated against the small pox Inoculation against the typhoid group, diphtheria, whooping cough, cholera and yellow fever is advised where necessary.)

मैं इसके द्वारा प्रमाणित करता /करती हूँ कि मैंने श्री/श्रीमती/कुमारी.....
.....की जाँच की है, जो भारत में केंद्रीय हिंदी संस्थान में, अध्ययन के लिए जाना चाहते / चाहती हैं। मैंने .....को छोड़कर उसमे कोई रोग (संचारी या अन्य) या शारीरिक दौर्बल्य या शारीरिक अशक्तता नहीं पाई है। मैं समझता हूँ/नहीं समझता कि इससे वे भारत में प्रशिक्षण लेने के लिए अयोग्य रहेंगे/रहेंगी या वहाँ की जलवायु या जीवन स्थिति को सहन नहीं कर पाएँगे/पाएँगी।

I hereby certify that I have examined Mr./Mrs./Miss .....
.....who intends to pursue in India at the Kendriya Hindi Sansthan. I have not found any disease (communicable or otherwise), constitutional weakness or bodily infirmity except* .....
.....I do/do not consider this as likely to render him/her unfit to undergo his/her training or to withstand the climate or living conditions in India.

नीचे दिए गए उम्मीदवार के हस्ताक्षर मेरे सामने किए गए हैं।
The candidate's signature below has been taken in my presence.

उम्मीदवार के हस्ताक्षर
Candidate's Signature

तारीख
Date _____

स्थान
Place .....

चिकित्सा अधिकारी के हस्ताक्षर उसकी योग्यता और पद नाम सहित
Signature of Medical Officer, with his qualification and designation

---

***कृपया पूरा ब्यौरा दें / यदि उम्मीदवार अयोग्य घोषित किया गया हो तो यह भी बता दें कि क्या वह अयोग्यता किसी छोटी – मोटी अशक्तता के कारण है जो इलाज से ठीक हो सकती है (चिकित्सा या शल्य क्रिया से)।**

*Please give full details and if candidate is declared unfit, also state whether the inability is due to some minor disability which can be cured by treatment (medical or surgical).

19/2018-19

गोपनीय – पत्र
(Confidential Letter)

संस्तुति पत्र
LETTER OF RECOMMENDATION

(यदि संभव हो तो टाइप कराया जाए)
(Preferably Type – written)

आवेदक का नाम
Name of the applicant .....

(नीचे दिए गए स्थान में व्यक्तिगत जानकारी से उम्मीदवार के चरित्र, बौद्धिक योग्यता, अनुकूलनशीलता और उद्देश्यनिष्ठा का सावधानी और गोपनीयता से विश्लेषण कर राय दें)।
(A careful and confidential analysis of and opinion about the applicant's character, intellectual ability, adaptability and seriousness of purpose should be given from personal knowledge in the space below).

हस्ताक्षर
Signature .....

पता
Address .....

नाम और पद
Name and Designation .....

.....

मुहर
Seal

तारीख
Date .....

ध्यान दें – कृपया इसे गोपनीय रखें। यह आवेदक को न लौटाया जाए बल्कि इसे यथाशीघ्र भारत सरकार के संबंधित प्रतिनिधि के पास सीधा भेजा जाए या जहाँ ऐसा प्रतिनिधि न हो वहाँ अन्य संगत और संबंधित अधिकारियों के पास भेजा जाए।

N.B. This is CONFIDENTIAL and should not be returned to the applicant, it should be sent directly to the concerned representative of the Government of India and where there is no such representative it should be sent to other appropriate authorities concerned.